



TABLE DES MATIÈRES

► Pour la carte générale de l'Alsace, Vosges, se reporter au cahier couleur.

LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD 12

COMMENT ALLER EN ALSACE ?

- PAR LA ROUTE 13
- EN TRAIN 14
- EN AVION 18

ALSACE UTILE

- ABC DE L'ALSACE 20
- AVANT LE DÉPART 20
- BUDGET 23
- JOURS FÉRIÉS 24
- LIVRES DE ROUTE 24
- PASS *MUSÉES DU RHIN*
- *SUPÉRIEUR* 25
- PERSONNES HANDICAPÉES 26
- SITES INTERNET 26
- URGENCE TÉLÉPHONE MOBILE 27

ALSACE : HOMMES, CULTURE, ENVIRONNEMENT

- L'ALSACE DANS LE MONDE 28
- CUISINE 28
- ÉCONOMIE 31
- ENVIRONNEMENT 32
- GÉOGRAPHIE 33
- HABITAT 34
- HISTOIRE : QUELQUES DATES 36
- L'IDENTITÉ ALSACIENNE 38
- LANGUES RÉGIONALES 39
- LES MALGRÉ-NOUS 41
- NOËL, UNE FÊTE BIEN ANCRÉE ! 42
- PERSONNAGES 43
- RANDONNÉES 46
- RENDEZ À DIEU... 47
- LE RHIN, UN VIEUX PATRIARCHE MODERNISÉ 48
- SITES INSCRITS AU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO 49
- VINS ET ALCOOLS 49

L'ALSACE

LE BAS-RHIN

- **STRASBOURG** 53
 - Kehl • L'abbatiale Saint-Trophime d'Eschau et le jardin monastique
 - Schiltigheim • Pfulgriesheim
 - Hangenbieten

La route des Vins d'Alsace

De Marlenheim à Heiligenstein (en passant par le mont Sainte-Odile)

- **MARLENHEIM** 116
 - Traenheim • Balbronn • Bergbieten
- **MOLSHEIM** 117
 - Wolxheim • Mutzig : les ruines du château de Guirbaden
- **ROSHEIM** 121
 - Rosenwiller
- **BOERSCH** 123
 - La marqueterie d'art Spindler et le parc de la Leonardsau à Saint-Léonard
- **OBERNAI** 124
- **OTTROTT** 126
 - Klingenthal
- **LE MONT SAINTE-ODILE** 128

D'Heiligenstein au Haut-Kœnigsbourg

- **HEILIGENSTEIN** 130
- **BARR** 131
 - Gertwiller
- **MITTELBERGHEIM** 133
- **ANDLAU** 134
 - Itterswiller • Epfig • Blienschwiller
- **DAMBACH-LA-VILLE** 137
- **SCHERWILLER** 138
 - La forteresse de l'Ortenbourg
 - Châtenois
- **KINTZHEIM** 141
- **LE CHÂTEAU DU HAUT-KŒNIGSBOURG** 142

Sélestat et le Grand Ried d'Alsace

- **SÉLESTAT** 145
 - Le mémorial-musée de la ligne Maginot à Marckolsheim
- **EBERSMUNSTER** 151
- **MUTTERSOLTZ** 152
 - La Maison de la nature du Ried à

- Ehnwahr • La forêt de l'III
- **RHINAU** 153
- **ERSTEIN** 154
 - Hindisheim • Le château d'Osthouse
- **BENFELD** 156

Les vallées vosgiennes

La vallée de Villé

- **VILLÉ** 158
 - Steige • Albé • Le val de Villé • Le champ du Feu
- **LE HOHWALD** 161
 - Le parc Alsace Aventure à Breitenbach

La vallée de la Bruche

- **LES HAMEAUX DE LA HAUTE BRUCHE** 164
- **LE BAN-DE-LA-ROCHE** 166
 - Fouday • Waldersbach
- **LE CAMP DU STRUTHOF** 168
- **NATZWILLER** 170
 - Le musée des Traditions populaires à Neuwiller-la-Roche
- **SCHIRMECK** 171
 - Grendelbruch • Le hameau de Salm • Le massif du Donon

La vallée de la Hasel

- Niederhaslach • D'Oberhaslach à Wangenbourg • Wangenbourg-Engenthal • Wasselonne

La route des Vosges du Nord

Au nord-ouest de Strasbourg : Saverne et le pays de Hanau

- **MARMOUTIER** 176
- **SAVERNE** 178
 - Le jardin botanique du col de Saverne • Saint-Jean-de-Saverne
 - Le mont Saint-Michel • La grotte Saint-Vit et le jardin alpestre • Le château du Haut-Barr • La tour de l'ancien télégraphe de Chappe • Le Grand et le Petit Geroldseck • Le Centre de réimplantation des cigognes • Le plan incliné d'Arzviller
- **NEUWILLER-LÈS-SAVERNE** 184

- Dossenheim-sur-Zinsel
- **BOUXWILLER** 185
- Le Bastberg • Kirrwiller • Pfaffenhoffen • Hochfelden
- **L'ALSACE BOSSUE** 189

Au cœur du parc naturel régional des Vosges du Nord

- **LA PETITE-PIERRE** 190
- Grauffthal
- **WINGEN-SUR-MODER** 193
- La pierre des Douze-Apôtres

La route des châteaux forts

- **LE CHÂTEAU DE LICHTENBERG** 195
- Offwiller
- **NIEDERBRONN-LES-BAINS** 197
- Oberbronn • Reichshoffen
- **LEMBACH** 199
- Le château fort de Fleckenstein
- Le château du Hohenbourg • Le Four à Chaux • Langensoultzbach
- Obersteinbach
- **WOERTH** 202

LE HAUT-RHIN

- **ABC DU HAUT-RHIN** 224
- **NATURE, PLEIN AIR ET CULTURE** 224
- **AU PAYS DES WINSTUB ET DES FERMES-AUBERGES** 226
- **ADRESSES UTILES** 226
- **BON PLAN** 226
- **MANIFESTATIONS** 227
- **COLMAR** 227

La route des Vins d'Alsace (suite et fin)

De Saint-Hippolyte à Colmar

- **SAINT-HIPPOLYTE** 244
- **BERGHEIM** 245
- **THANNENKIRCH** 247
- **RIBEAUVILLÉ** 249
- **ILLHAEUSERN** 254
- **HUNAWIHR** 255
- Le village de Zellenberg
- **RIQUEWIHR** 227
- Le sentier viticole des grands crus : Bennwihr, Mittelwihr et Bellenheim
- **KIENTZHEIM** 265
- Sigolsheim
- **KAYSERSBERG** 268
- **AMMERSCHWIHR** 272

- L'église de la Paix à Froeschwiller
- Le parc d'attractions Didi'land à Morsbronn-les-Bains

De l'Outre-Forêt au Kochersberg

- **MERKWILLER-PECHELBRONN** .. 204
- La Maison rurale de l'Outre-Forêt à Kutzenhausen
- **CLEEBOURG** 206
- **WISSEMBOURG** 207
- **SEEBACH** 211
- **HUNSPACH** 212
- Le fort de Schoenenbourg • Hofen
- **BETSCHDORF** 213
- Kuhlendorf • La casemate d'infanterie Esch et le musée de l'Abri à Hatten
- **LA FORÊT DE HAGUENAU** 215
- Surbourg et Walbourg • Soufflenheim
- **HAGUENAU** 216
- **BRUMATH** 220
- Le Kochersberg : balade houblonnaire à Wingersheim

- **KATZENTHAL** 273
- **NIEDERMORSCHWIHR** 275
- **TURCKHEIM** 276
- Trois-Épis • Wintzenheim • Wetzolsheim

De Colmar à Guebwiller

- **EGUISHEIM** 282
- **HUSSEREN-LES-CHÂTEAUX** 285
- La route des châteaux du Haut-Eguisheim : les ruines du Walhenbourg, du Hohlandsbourg et du château de Pflixbourg, Obermorschwihr
- **GUEBERSCHWIHR** 286
- **ROUFFACH** 287
- Westhalten • Soultzmatt • Pfaffenheim • La chapelle Notre-Dame de Schauenberg

Dans la montagne vosgienne

Le val d'Argent

- **SAINTE-MARIE-AUX-MINES** 291
- Le musée de l'École à Échery
- Saint-Pierre-sur-l'Hâte • La scierie-musée Vincent à Sainte-Croix-aux-Mines • Aubure • La station de ski du col des Bagenelles

Le val d'Orbey et le Pays welche

- **LE BONHOMME** 298
- **LAPOUTROIE** 298
- **ORBÉY** 300
 - Le musée du Pays welche, le musée d'Art religieux, l'ancienne forge hydraulique et les trois musées « Barlier » à Fréland • La pisciculture des Deux-Lacs à Orbey-Pairis
 - La station de ski du lac Blanc
- **LA ROUTE D'ORBÉY À LABAROCHE** 302
 - Le col du Wettstein • Le musée-mémorial et le champ de bataille du Linge
- **LABAROCHE** 303

La route des Crêtes

- Le col des Bagenelles • Le col du Bonhomme • Le col du Calvaire • Le lac Blanc • Le lac Noir • Le col de la Schlucht • Le jardin d'altitude du Haut-Chitelet • Les hautes chaumes • Le Hohneck • Le col du Rothenbachkopf • Le col du Herrenberg • Le col du Hahnenbrunnen • Le Markstein • Le Grand Ballon • Les ruines du château du Freundstein • Le champ de bataille de Hartmannswillerkopf (le Vieil-Armand)

La vallée de Munster

- **MUNSTER** 311
 - La vallée de la Grande Fecht : Muhlbach-sur-Munster, la vallée de la Wormsa, l'église-mémorial de l'Emm à Metzeral-Sondernach, l'atelier du sabotier à Luttenbach
 - La vallée de la Petite Fecht : le Hohrodberg • Vers Colmar : la maison et le sentier Albert-Schweitzer, le musée d'Art africain et la Maison du fromage à Gunsbach, Soultzbach-les-Bains

La vallée du Florival

- **GUEBWILLER** 321
 - Lautenbach • Le vivarium du Moulin à Lautenbach-Zell • L'abbaye de Murbach • Le sentier viticole d'Orschwihr
- **SOULTZ** 326
 - Le vallon du Rimbach et la basilique de Thierenbach, et Jungholtz

La vallée de la Thur

- **THANN** 329
 - Le parc de Wesserling – Musée textile à Husseren-Wesserling • Le musée Serret à Saint-Amarin • Le lac de Kruth-Wildenstein • La route des Vins d'Alsace • La route Joffre

La vallée de la Doller

- **MASEVAUX** 335
 - Le train de la Doller à Cernay • La maison de la Géologie, GeoVosges et le sentier géologique de la Grotte-aux-Loups à Senheim • Le sentier des Bunkers à Burnhaupt-le-Haut • Sewen

Le sud de l'Alsace

- **MULHOUSE** 340
 - L'écomusée d'Alsace et le Bioscope à Ungersheim • Le musée de la Régence à Ensisheim • Le musée du Papier peint à Rixheim

Le Sundgau

- **ALTKIRCH** 356
 - Froeningen

La route d'Altkirch à Ferrette

- Hirtzbach • Grentzingen • Riespach • La vallée de la Largue : La Maison de la nature du Sundgau à Altenach
- **FERRETTE** 360
 - Le musée des Amoureux et du Patrimoine sundgauvien à Werrenzhouse

Balade entre Ferrette et la Suisse

- Lucelle • La vallée de la Lucelle
- Oltingue

Dans la plaine d'Alsace

- **LA PETITE CAMARGUE** 365
- **NEUF-BRISACH** 366
 - Le musée de l'Optique et le Musée gallo-romain à Biesheim • La maison Schœlcher, la Maison des énergies et le belvédère de la centrale hydraulique à Fessenheim • Le Ried brun • La Hardt • Escapade rhénane à Baltzenheim

LES VOSGES

- **ABC DES VOSGES** 371
- **AVANT LE DÉPART** 372
- **L'EAU (PURE) DES VOSGES** 374
- **LA (BELLE) FORÊT VOSGIENNE** 375
- **RANDONNÉES** 376
- **SITES INTERNET** 377
- **SKI** 377
- **ÉPINAL** 378
 - Le cimetièrre et le mémorial américain à Dinozé • Le fort d'Uxegney
 - Rambervillers et le musée de la Terre

LES VOSGES MOYENNES

- **RAON-L'ÉTAPE** 388
- **LE LAC DE LA PLAINE** 390
- **SENONES** 391
 - Les jardins de Callunes à Ban-
- de-Sapt • Le lac de la Maix • Le col du Donon • L'église abbatiale de Saint-Hydulphe à Moyenmoutier • Étival-Clairefontaine

LES HAUTES-VOSGES

- **SAINT-DIÉ-DES-VOSGES** 395
 - La ferme-musée Lé Moho dé Soyotte à Sainte-Marguerite • Le camp celtique de la Bure • Frais-pertuis-City • Le Jardin botanique de Gondremmer à Housseros
- **GÉRARDMER** 402
 - Les lacs de Longemer et Retourner : le musée de la Faune lorraine à Xonrupt-Longemer, la roche du Diable, le défilé de Straiture, la scierie du Lançoïr à Bansur-Meurthe-Clefcy • La route des Crêtes • Les cascades de Tendon : Tendon, le jardin de Berchiranges à Granges-sur-Vologne et le champ de Roches à Barbey-Seroux
- **LA BRESSE** 417
 - Le lac des Corbeaux • La tourbière de Machaix • Le lac de Blanchemer • Le lac de Lispach • Le musée des Mille et Une Racines à Cornimont • Le musée du Bois à Saulxures-sur-Moselotte
- **VENTRON** 425
 - L'Ermitage-du-Frère-Joseph
- **BUSSANG** 428
- **SAINT-AURICE-SUR-MOSELLE** .. 431
 - Les Hautes Mynes au Thillot
- **LE BALLON D'ALSACE** 433
- **REMIREMONT** 435

LES VOSGES MÉRIDIONALES

- **PLOMBIÈRES-LES-BAINS** 438
- **LE VAL-D'AJOL** 442

LA VÔGE

- **BAINS-LES-BAINS** 445
 - Fontenoy-le-Château • Xertigny
- **DARNEY** 449
 - Le musée du Verre, du Bois et du Fer à Hennezel • La source de la Saône à Vioménil • L'église Saint-Pierre à Relanges • Droiteval
- **LA SAÔNE LORRAINE** 451
 - Monthureux-sur-Saône • Les Thons • Bleurville • Isches • Saint-Julien • Aureil-Maison • Lamarche • Morizécourt • Martigny-les-Bains
- **CHÂTILLON-SUR-SAÔNE** 455

LA PLAINE VOSGIENNE

- **CONTREXÉVILLE** 457
- **VITTEL** 459
- **NEUFCHÂTEAU** 462
 - Le fort de Boulémont à Mont-lès-

Neufchâteau • Le château d'Autigny-la-Tour • Le prieuré de Châtenois	
• LE SITE ARCHÉOLOGIQUE DE GRAND	465
• DOMRÉMY-LA-PUCELLE	467
• La basilique du Bois-Chenu	
• MIRECOURT	471
• L'écomusée vosgien de la Brasserie à Ville-sur-Ilлон • Poussay • L'église de Vomécourt-sur-Madon	
• CHARMES	474
• Chamagne • Portieux : la cristallerie à La Verrerie-de-Portieux • Xaronval • Châtel-sur-Moselle	
• INDEX GÉNÉRAL	490
• OÙ TROUVER LES CARTES ET LES PLANS ?	499

112 : c'est le numéro d'urgence commun à la France et à tous les pays de l'UE, à composer en cas d'accident, agression ou détresse. Il permet de se faire localiser et aider en français, tout en améliorant les délais d'intervention des services de secours.

Recommandations à nos lecteurs qui souhaitent profiter des réductions et avantages proposés dans le *Guide du routard* par les hôteliers et les restaurateurs : à l'hôtel, prenez la précaution de les réclamer **à l'arrivée** et, au restaurant, **au moment** de la commande (pour les apéritifs) et surtout **avant** l'établissement de l'addition. Poser votre *Guide du routard* sur la table ne suffit pas : le personnel de salle n'est pas toujours au courant et une fois le ticket de caisse imprimé, il est difficile pour votre hôte d'en modifier le contenu. En cas de doute, montrez la notice relative à l'établissement dans le guide, et ne manquez pas de nous faire part de toute difficulté rencontrée.